



# CITY OF PHILADELPHIA

**DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH**  
**Donald F. Schwarz, MD, MPH**  
*Deputy Mayor for Health & Opportunity*  
*Health Commissioner*

**Nan Feyler, JD, MPH**  
*Chief of Staff*

**Air Management Services**  
**Thomas Huynh**  
*Director*

321 University Avenue, 2nd Floor  
Philadelphia, PA 19104

Telephone (215) 685-7584  
Fax (215) 685-9451

December 30, 2010

Dear Dry Cleaning Professional:

On December 13, 2010, Air Management Regulation XIV – Control of Emissions from Dry Cleaning Facilities became effective. This regulation applies to your dry cleaning facility if Perchloroethylene (Perc) or n-Propyl Bromide (n-PB) is used to clean clothes. Failure to comply with the new regulation could result in fines and penalties.

To help you understand the requirements of the new regulation and answer any questions you may have, the City of Philadelphia, Department of Public Health, Air Management Services is providing free compliance assistance workshops. We encourage you to attend one of these informational workshops which are being held in coordination with the PA SBDC’s Environmental Management Assistance Program (EMAP), the Pennsylvania and Delaware Cleaners Association, and the Philadelphia Korean Dry Cleaning Association (PKDCA).

All workshops, unless otherwise indicated, will be held at the Spelman Building, 321 University Avenue,\* Philadelphia, PA, in the 1<sup>st</sup> Floor Large Conference Room on the following dates:

Wednesday	January 19, 2011	6:30 PM
Saturday	January 22, 2011	6:30 PM at KDN**
Tuesday	February 1, 2011	3:00 PM
Wednesday	February 9, 2011	6:30 PM
Tuesday	February 15, 2011	3:00 PM at MSB***

\* If using a GPS, use this address: Curie Boulevard and University Avenue.

\*\* Kukmin Daily News conference room, 1330 Willow Ave., Elkins Park, PA (behind H-Mart)  
This session is targeted to PKDCA members

\*\*\* Municipal Services Building, 1401 JFK Blvd, 16th Floor, Room X

All dry cleaning documents and directions to the Spelman Building can be found online at:  
<http://www.phila.gov/health/AirManagement/index.html>

If you have any questions, please call AMS at 215-685-7580.

Sincerely,

Edward Braun  
Regulatory Services Program Manager



# CITY OF PHILADELPHIA

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

Donald F. Schwarz, MD, MPH

보건 및 기피 담당 부시장

보건부 장관

Nan Feyler, JD, MPH

수석 보좌관

Air Management Services

Thomas Huynh

이사

321 University Avenue, 2nd Floor  
Philadelphia, PA 19104

전화 (215) 685-7584

팩스 (215) 685-9451

2010년 12월 30일

드라이 클리닝 업체 관계자 여러분께,

2010년 12월 13일, 대기 관리 규제 제 14조 - 드라이 클리닝 시설 탄소배출 규제가 발효되었습니다. 본 규제는 귀하가 옷 세탁을 위해 과염소산염에틸렌(perchloroethylene: Perc) 또는 엔 프로필 브로마이드(n-Propyl Bromide: n-PB) 용제를 사용할 경우 귀하의 드라이 클리닝 시설에 적용됩니다. 이 새로운 규제를 준수하지 않을 경우 벌금 및 처벌형이 부과될 수 있습니다.

새로운 규제의 요건에 대한 귀하의 이해를 돕고, 귀하의 궁금한 사항에 답변해 드리고자 the City of Philadelphia, Department of Public Health, Air Management Services에서는 준수 지원 워크숍을 무상으로 지원합니다. PA SBDC의 환경 관리 지원 프로그램(EMAP), 펜실베니아 및 델라웨어 세탁소 협회, 그리고 필라델피아 한국 드라이 클리닝 협회와 협력하여 개최되는 본 워크숍 중 한 곳에 참석하시어 정보를 제공 받으시기 바랍니다.

별도의 공지가 없으면, 모든 워크숍은 Spelman Building, 321 University Avenue,\* Philadelphia, PA의 1층 Large Conference Room(대회의실)에서 다음의 해당 날짜에 개최됩니다.

2011년 1월 19일	수요일	오후 6시 30분
2011년 1월 22일	토요일	오후 6시 30분(장소: KDN**)
2011년 2월 1일	화요일	오후 3시
2011년 2월 9일	수요일	오후 6시 30분
2011년 2월 15일	화요일	오후 3시(장소: MSB**)

\* GPS를 이용하실 경우, 다음의 주소를 이용하십시오 - Curie Boulevard 및 University Avenue.

\*\* Kukmin Daily News(국민일보) conference room(회의실), 1330 Willow Ave., Elkins Park, PA (H-Mart 뒷편)

이번 세션은 필라델피아 한국 드라이 클리닝 협회(PKDCA)를 대상으로 합니다.

\*\*\* Municipal Services Building, 1401 JFK Blvd, 16층, Room X (X실)

모든 드라이 클리닝 자료와 Spelman Building으로 가는 방법을 보시려면 다음 웹사이트를 참조하십시오.

<http://www.phila.gov/health/AirManagement/index.html>

기타 궁금하신 사항은 전화 215-685-7580 번으로 AMS에 연락하시기 바랍니다.

감사합니다.

Edward Braun

규제 서비스 프로그램 매니저